

# Протокол

## №

гр. София, 30.04.2026 г.

**АДМИНИСТРАТИВЕН СЪД - СОФИЯ-ГРАД, Първо отделение 87 състав, в публично заседание на 30.04.2026 г. в следния състав:**

**СЪДИЯ: Жана Петрова**

при участието на секретаря Снежана Тодорова, като разгледа дело номер **4543** по описа за **2026** година докладвано от съдията, и за да се произнесе взе предвид следното:

След спазване на разпоредбите на чл. 142, ал. 1 от ГПК, във връзка с чл. 144 от АПК, на именното повикване в 10:50 часа се явиха:

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ С. А. А., ГРАЖДанин на С. – редовно призован, се явява лично, представлява се от АДВ. Н., с пълномощно по делото.

ОТВЕТНИКЪТ ИНТЕРВЮИРАЩ ОРГАН ПРИ ДЪРЖАВНАТА АГЕНЦИЯ ЗА БЕЖАНЦИТЕ ПРИ МИНИСТЕРСКИ СЪВЕТ – редовно призован, не се явява, представлява се от ЮРК. П., с пълномощно от днес.

СГП – редовно уведомена, не изпраща представител.

Явява се преводач на арабски език – Д. Т., предвид направеното искане в жалбата и в молбата за осигуряване на преводач от арабски език.

СЪДЪТ счита, че с оглед изискванията на чл. 14 ал. 1 АПК, производството по делото да се води на български език, предвид обстоятелствата, че жалбоподателят е гражданин на С., не владее български език, поради което за да се обезпечи личното му участие в съдебното производство, включително и ефективното упражняване на правото на защита следва да му бъде назначен преводач на разбираем за него език, който да извърши превод на процесуалните действия, извършени в днешното заседание.

СЪДЪТ, предвид гореизложеното

**ОПРЕДЕЛИ:**

НАЗНАЧАВА на основание чл. 14, ал. 2 във връзка с ал. 1 АПК за преводач от български на арабски език и обратно на жалбоподателя С. А. А., гражданин на С. присъстващият в залата преводач – Д. Т..

СНЕ се самоличността на преводача, както следва:

Д. Т.: 72 години, неосъждан, без дела и родство със страните.

ПРЕДУПРЕЖДАВА преводача, че следва да даде верен превод и при умишлено даване на неверен превод, носи наказателна отговорност по чл. 290 ал. 2 от НК.

ПРЕВОДАЧЪТ: Предупреден съм за наказателната отговорност и О. ДА ДАМ верен и точен превод.

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ /чрез преводача/: Разбирам превода.

СТРАНИТЕ /поотделно/: Да се даде ход на делото.

СЪДЪТ като не намери процесуални пречки за даване ход на делото

ОПРЕДЕЛИ:

ДАВА ХОД НА ДЕЛОТО И ГО ДОКЛАДВА

ДОКЛАДВА жалбата на С. А. А., гражданин на С., чрез адв. М. Н. Н. - САК, срещу решение № 17В/ 19.03.2026 г. издадено от интервюиращ орган при Държавната агенция за бежанците при Министерския съвет (ДАБ - МС), с което, на основание чл. 76б, ал. 1, т. 2 от Закона за убежището и бежанците (ЗУБ) последващата му молба с вх. № КП – 01-599 от 27.02.2026 г. на ДАБ-МС не е допусната до производство за предоставяне на международна закрила.

ДОКЛАДВА административната преписка, която е послужила за издаване на оспорвания административен акт.

АДВ. Н.: Поддържам жалбата.

ЮРК. П.: Оспорвам жалбата.

АДВ. Н.: Да се приемат доказателствата представени с жалбата.

ЮРК. П.: Да се приеме административната преписка. Представям справка относно общото положение в страната на произход на чуждия гражданин и относно провинцията в област Х.. Представям специализирана справка от отдел „Международна дейност“ при ДАБ относно посочване на реквизитите, съдържащи се в съдебни актове на сирийската правораздавателна система, разликите в тях, както и реквизити на държавната администрация в С..

АДВ. Н.: Запознат съм. Във връзка с първата справка считам, че е ирелевантна, тъй като не се позовава на обстановката в С.. Това е въпрос, който се разглежда в производство по общия ред и моля да не бъде приемана първата справка. Втората справка да се приеме.

СЪДЪТ

ОПРЕДЕЛИ:

ПРИЕМА приложените към жалбата и административната преписка писмени доказателства.

ПРИЕМА представената в днешното съдебно заседание справка относно С. досежно общото положение в страната

ПРИЕМА представената справка относно С., изготвена от отдел „Международна дейност“ при ДАБ относно посочване на реквизитите, съдържащи се в съдебни актове на сирийската правораздавателна система и реквизитите на актове на държавната администрация в С..

АДВ. Н.: Предвид, че административния акт е обоснован от фактическа страна единствено с факта, че ответникът се съмнява в истинността на представените писмени доказателства,

представям и моля да приемете препис от решение по дело С-921 на СЕС, съобразно диспозитива на което изрично е посочено, че не е се допуска държава член да не допусне последваща молба при съмнение относно автентичността на представен писмен документ.

ЮРК. П.: Всеки случай съгласно ЗУБ се разглежда индивидуално. Взема се предвид съдебната практика както на европейското така и на националното законодателство. Тук предполагам, че случая е бил по-различен. Да се приеме съдебната практика.

СЪДЪТ

ОПРЕДЕЛИ:

ПРИЕМА представеното от страна на жалбоподателя Сборник съдебна практика, Решение от 10.06.2021г. по дело №№921/2019 г. на СЕС.

С оглед твърденията за лошо качество и факта, че разполага с преводач, съдът предоставя документа представен с жалба на преводача, като поиска от него да даде становище дали същият е четлив и разбираем.

ПРЕВОДАЧЪТ Т.: Документът е изготвен от Министерство на правосъдието на С.. Половината от документа не се чете, тъй като е нечетливо копието. Съдържанието на документа е неразбираемо. Отбелязано е, че решението не подлежи на обжалване. Разчита се име Ш. Л., Я. А., както и А.. Долу пише името на президента на С.. Четлива е дата 12.01.2026г.

СЪДЪТ ДАВА ВЪЗМОЖНОСТ на основание чл. 176 от ГПК на чужденеца да даде лично обяснение.

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ /чрез преводача/: Аз напуснах С. поради задължителната военна служба. После разбрах, че моята годеница е подала жалба срещу мен. Сегашното правителство е много религиозно, поради което все още има племенна общност, като в морала на племената е заложен изискването за чест. След като пристигнах в България, полицаи са ме търсили в дома ми, при което посещение баща ми е уточнил, че не се намирам там и съм извън страната. След което баща ми провери чрез адвокат и е разбрал, че спрямо мен има издадено съдебно решение с присъда 5 години „лишаване от свобода“. Присъдата е свързана с подадената жалба от бившата ми годеница и е относно честта на момичето. Продължават разправиите между нейното и моето племе, като баща ми е получил заплахи, че в случай че аз не се върна там, ще убият него. Това е причината, поради която търся закрила и искам да остана в България.

НА ВЪПРОСИ НА ЮРК. П., ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ /чрез преводача/: Имам само този документ, който ми е изпратен по имейл. Копирах документа от имейла. Качеството е такова, каквото излезе от принтираното копие.

СТРАНИТЕ /поотделно/: Нямаме други доказателствени искания.

СЪДЪТ намира делото за изяснено от фактическа страна, поради което

ОПРЕДЕЛИ:

ДАВА ХОД ПО СЪЩЕСТВО

АДВ. Н.: Моля да отмените оспорения административен акт по мотиви, подробно изложени в жалбата. В допълнение, моля да имате предвид, че в чл.13 от ЗУБ изрично е посочено, че подадена последваща молба за международна закрила, в която чужденецът не се позовава на никакви нови обстоятелства от съществено значение за личното му положение или относно държавата му на произход, се преценява по реда на Глава VI, Раздел III, т.е. не всяка една последваща молба за закрила подлежи на преценка за допустимост по реда на чл. 76а от ЗУБ и следващите, а единствено такава, в която чужденецът не се позовава на нови обстоятелства за личното си положение и/или страната си на произход. Доколкото доверителят ми е обосновал молбата си с такива нови обстоятелства, неправилно и незаконосъобразно същата е била разгледана в производство по допустимост. Дори да приемем, че молбата правилно е разгледана в производство по допустимост, то неправилни са изводите, че същата е недопустима. Дефиницията за такава е дадена в Решение от 19.03.2019г. по дело и др. С-297/17, С-318/17, С-319/17 и С-438/17, където се определя кога една молба е неоснователна, където е посочено, че такава би била единствено онази, в която молителят не се позовава на никакви нови обстоятелства. Фактът, че ответникът има съображения относно автентичността на представения писмен документ, е ирелевантна, защото в въпрос за съществуване. Тук моля да имате предвид тълкувателно дело в Решение на СЕС от 10.06.2021г. по дело С-921/19, според който всички документи представени от кандидата трябва да се считат за елемент, който трябва да бъде взет предвид и невъзможността да се установи автентичността на този документ не може да обоснове изключването на такъв документ от разглеждане, т.е. недоказаната автентичност не е причина за недопустимост на последваща молба. Останалите аргументи представляващи единствено дословното копиране на съдържанието на справка за С. са ирелевантни, тъй като чужденецът не се позовава на обстановката в С.. Освен това, каква е обстановката в С. е въпрос за преценка в производство по общ ред.

ЮРК. П.: Като Магистър от Европейско право искам да заявя, че тук се цитираха много решения на Европейския съд, но наблюденията ми в практиката са такива, че невинаги правилно се тълкуват тези решения. Тъй като решенията в съдебната практика на ЕС са задължителни за всички държави членки на ЕС, а не само за България. Те са написани така, че всяка държава членка да ги тълкува по начин, по който хем да не противоречи на националното законодателство, хем да не противоречи на законодателството на ЕС, тъй като същото има примат над националното. Тук е въпрос за преценка за всяко едно от цитираните решения, дали са относими към конкретния случай. Аз мога да цитирам много решения на българския съд, които потвърждават факта, че всяка една молба последваща, се разглежда в производство по допустимост. Тук отново не съм съгласна, че неправилно се тълкува разпоредбата на чл. 13, ал. 2 от ЗУБ и чл. 76а от ЗУБ и Закона за транспониране и директивите, които са относими към бежанското право. Всички знаем кои са те. А там, където не са транспонирани правилно и законосъобразно, всеки може да се позове, включително страните в производството, включително и съда, може да се произнесе по съответната директива и директно да я приложи. Вече се търси директния ефект на съответната директива, след като е лошо или неправилно транспонирана. Считаю, че решението е издадено от компетентен орган, правилно е и законосъобразно, а жалбата е неоснователна. Единствено, което се разглежда в една последваща молба са твърдените факти и обстоятелства, и те се анализират, което е направил интервюиращия орган, за да прецени дали да допусне същата до производство по общия ред, както и документа, който е представен към молбата, на който обърнахме внимание в днешното съдебно заседание. Моля да постановите решение, с което да оставите в сила Решението на интервюиращия орган и

отхвърлите жалба като неоснователна.

СЪДЪТ намира, че следва да бъде определено възнаграждение на явилия се преводач в днешно съдебно заседание и

ОПРЕДЕЛЯ възнаграждение на преводача Д. Т. в размер на 45,00 евро, платими от бюджета на съда.

Издаде се РКО за сумата от 45,00 евро.

СЪДЪТ СЧЕТЕ ДЕЛОТО ЗА ИЗЯСНЕНО ОТ ПРАВНА СТРАНА И ОБЯВИ, ЧЕ ЩЕ СЕ  
ПРОИЗНЕСЕ С АКТ ПО СЪЩЕСТВО В СРОК.

Протоколът е изготвен в съдебно заседание, което приключи в 11:22 часа.

СЪДИЯ:

СЕКРЕТАР: